

Szerkesztési irodát
Nagybecskerek Zápolya-
utca 1. hvá a lap szel-
lemi részét illető min-
den közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyv-
nyomdája. Nagybecske-
rek, Zápolya-u. 1. hvá a
a hirdetések, előfizetések
és a lap szétküldésére
vonatkozó felszólalások
intézendők. Telefon 21.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: dr. Brájer Lajos.

Felolós szerkesztő: Somfal János.

Előfizetési árak:
Egész évre — — — 28 K
Félévre — — — 14 K
Negyedévre — — 7 K
Egyes szám ára 10 fillér.

Hirdetéseket

a kiadóhivatal vesz föl.
Azonkívül az összes hír-
: : detési irodák : : :

Megjelenik vasár- és
ünnepnapok kivételével
mindennap d. u. 5 órakor

Nagybecskerek, 1916.

XLV. évfolyam, 177. szám.

Péntek, augusztus 4.

LEGUJABB.

— Sajtó tudósítók cenzurázott telefon jelentései. —

Hófer mai jelentései.

Budapest, aug. 4. Érkezett d. u. 4 óra 45 perckor.

Orosz harctér:

A Moldova felső szakaszától nyugatra és Carni Czeromos mentén a Károly Ferenc József altábornagy fővezérlete alatt alakított hadsereg harcvonalának jobb szárnyán új csapatokra kedvező lefolyású harcok fejlődtek ki. A főhercegi hadsereg harcvonalának közepén és balszárnyán nincs nevezetesebb esemény.

Zlo canál az ellenség megtámadta hadállásainkat, de visszavertük. A harcok folynak.

Terstjanszky vezérezredes hadseregénél szuronyrohammal visszavertünk egy támadást.

Egy repülőgép az ellenségnek egy kétfedelű Fahrman-repülőjét lelötte.

A St. Chol mentén, Kaszovszkától nyugatra tegnap délelőtt az oroszok egy támadása összemlott.

Deutan az ellenség egy újabb támadással Rudkánál behatolt vonalainkba, de odai német, osztrák és magyar zászlóaljok s a lengyel légió részei az oroszokat teljesen kivertek az állásból.

A Sarny—Kowel vasútvonattól délre Flath tábornok csapatai egy erős orosz támadást visszavertek.

Olasz harctér:

A helyzet változatlan.

Az Isonzó több szakaszán tegnap az ellenség tüzésége élénk tevékenységet fejtett ki.

Délkeleti harctér:

Nincs különösebb esemény.

Hófer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

Nagy harcaink az oroszszal.

A Kárpátoktól a Dnyeszterig szünetelnek a harcok. — Cernovitzban a cár fogadására készülnek. — Hindenburg a wolhniai fronton.

Budapest, aug. 4. A sajtóhadiszállásról jelentik:

A harcok a Kárpátoktól a Dnyeszterig ugyszólván teljesen megszűntek, amit az oroszoknak roppant embervesztései, a szállítási és terepnehézségek, valamint csapataink hatásos ellentállása idézett elő.

Budapest, aug. 4. Barcelonából sürgönyzik:

A „Abc” című spanyol lap moszkvai tudósítója írja, hogy az orosz generálisok az offenzíva kezdetekor kijelentették, hogy ha az offenzívával valaha sikert akarnak elérni, akkor Lemberget és Breszt-Litovszkot július havában el kell foglalni.

Budapest, aug. 4. Berlinből sürgönyzik:

Hindenburg tábornagy vezérkari főnökével, Ludendorff vezérezredessel a wolhniai frontra érkezett. A tábornagyot hosszú útján mindenütt újjongó lelkesedéssel fogadták.

Budapest, aug. 4. A bukovinai határról jelentik:

Cernovitzban az oroszok nagy előkészületeket tesznek a cár fogadására. A fogadás előkészítésére rengeteg sok

titkos rendőr érkezett. A lakosságnak megparancsolták, hogy házaikat orosz zászlókkal díszítsék föl. A rutén nyelv használatát rendeletileg megtiltották. A városházáról levették a két fejű sast, miközben a háztetőről két orosz katona lezuhant.

A nyugati front csatái.

Budapest, aug. 4. Rotterdamból sürgönyzik:

Angol jelentések szerint, a Delville erdőben a németek támadását az angolok visszaverték.

A Rotterdam'sche Courant jelenti, hogy a németeknek sikerült a Sommenál az ellenség előnyomulását megállítani s ezzel az áttörés veszedelemé teljesen megszűnt.

Tisza István gróf a királynál és a trónörökösénél.

Budapest, aug. 4. Mint Bécsből sürgönyzik, Tisza István gróf tegnap Zita főhercegnőnél, ma pedig a királynál külön kihallgatáson volt.

A Deutschland utja.

Budapest, aug. 4. Genfből sürgönyzik:

Idékezett jelentések szerint, a Deutschland német kereskedelmi buvárhajó tegnap elindult Baltimorából. Az elindulás alkalmából az egész kikötőt földszították s a legelőkelőbb közönség nézte a nevezetes eseményt. Az elindulásakor a vontató gőzösök körülverték a

Deutschlandot, hogy az ellenséges hajók ne férhessenek hozzá, azonkívül az amerikai vizek határáig egy amerikai torpedóüző is kísérte a Deutschlandot.

Egy másik genfi jelentés szerint, a nagyobb angol hajóflották óriási jutalmat tűztek ki a Deutschland elpusztítására. Amerikában és Angliában rengeteg fogadás történt arra, hogy a Deutschland megérkezik-e Németországba vagy sem.

Casementet felakasztották.

Budapest, augusztus 4. Mint a Central News jelenti, Casement ir vezért kötéllel kivégezték. Nézőközönséget nem engedtek a kivégzéshez. A pentovillei fogház épülete körül, ahol a kivégzés történt, óriási embertömeg tolongott.

A Daily News Casement kivégzésével foglalkozva, azt írja, hogy a kormány nagyon okatlanul cselekedett mikor Casementet kivégeztette.

A német repülők sikeres tevékenysége az orosz fronton.

Budapest, aug. 4. Berlinből sürgönyzik: A „Tägliche Rundschau” írja:

Az orosz fronton megállapítható a német repülők kitűnő tevékenysége, amit az orosz hadifoglyok elbeszélései is megerősítenek. Ma reggel egy német harci repülőgép Sarnytól délre tíz kilométer mélységben szállt az orosz front mögé és 250 méternyire ereszkedett le. Innen a repülőgép gépfegyverrel egy orosz szállítónapot összelövéldözött. A fronton, írja tovább a lap, a hangulat mindenütt erősen bizakodó.

A macedóniai frontról.

Budapest, aug. 4. Szófiából sürgönyzik. A bolgár vezérkar jelenti aug. 2-ikéről:

A macedóniai fronton nem történt változás. A július 27-iki hivatalos jelentésben említett harcok óta nem történt semmi lényeges esemény, kivéve a mindennapi gyöngye tüzéségi tüzelést. Az ellenség halottakban való vesztesége a jul. 25., 26. és 27-iki harcokban a legutóbbi jelentésünkben említett szám kétszeresére emelkedett.

Zlinszky István hazatérése.

Budapest, aug. 4. Zlinszky István képviselő, aki a háború kiforrésekor Amerikában rekedt, ma megérkezett Budapestre. Zlinszky utjáról elmondta, hogy három héttel ezelőtt utazott el Madridból s Vigó spanyol kikötőben a „Hollandia” nevű holland gőzösré szállt, amely kávét szállított. A hajót Balmouthbe, majd az angol Deal kikötőbe vitték s teljesen átkutatták. Deahól a hajó Amsterdamba ment. Innen Zlinszky Berlinbe utazott, ahonnan azután hazatért. Elmondta még Zlinszky, hogy a spanyolok megkülönböztetett figyelemmel bánnak a magyarokkal s a spanyol király sokat tesz az ellenséges államoknál a magyar hadifoglyok és internáltak érdekében.

HIREK.

— **A német főhadiszállás jelentései augusztus 3-ikáról.** A miniszterelnökség sajtóosztálya közli: A német nagy főhadiszállás jelentései augusztus 3-ikáról:

Nyugati harctér:

A Sommetól északra, az Ancre-patak és a Somme közötti erős ellenséges tűz után nagy döntő támadás volt várható, záróüzenet következtében azonban csak időben és térben elkülönített, de súlyos harcokra került a sor. A Bapaume-alberti ut két oldalán és a Thronnes erdőtől keletre erős támadások összehajlottak. Maupas és a Somme között a franciák hét ízben megismételték rohamukat. Szívós küzdelem után csapataink megtartották állásukat, csupán a Monacu majorban és attól északra egy árok részbe hatott be az ellenség. A Sommetól délre Barleuxnál és Estreesnél visszavertük francia előretöréseket. A Maas jobb oldalán az ellenség a Poivre hegyhát ellen és a Thiaumont erdőtől, egészen a Laufé erdőtől északra terjedő területi széles arcvonalon nagy erővel támadott. A Poivre hegyhát nyugati részén és Fleurytól délkeletre legelőlvő vonalaink egyes részeiben megvetette lábát és a Laufé erdőcskében tegnapelőtt elvesztett árok részeket ismét visszavette. A Thiaumont erdő mellett és Fleurytól délkeletre az ellenséget simán visszavertük. Az erdős hegységbe való ideiglenes betörés után pedig onnan ellentámadással nagy veszteségei mellett kivetítettük. Belga városok ellen intézett ellenséges bombatámadások többek között Meirebeckben (Genttől délre) tizenhat lakost, közöttük kilenc asszonyt és gyermeket megöltek vagy súlyosan megsebesítettek. Repülőink megtámadták az ellenséges repülőgépeket és azokat visszafordulásra kényszerítették. Egyikük holland területen át tért ki. Légi harcban lelőttünk Roulierstől délre egy angol kétfedelűt, Peronestől délkeletre pedig Wintegens hadcsoportja lőtte le a tizenharmadik ellenséges repülőgépet. Vedőtüzelésselünkkel Bösinghe mellett és Arrastól északra egy-egy ellenséges repülőgépet szedtünk le.

Keleti harctér:

Hindenburg tábornagy arcvonala: Az arcvonal északi részein nem volt különösebb esemény. Ország előretörések a Nobal-tó mindkét oldalán megfiúsultak. Egy erős támadás Lubieszovtól délnyugatra összeomlott. A kovel-sarnyui vasútvonal mentén előnyomuló ellenséges lövésosztagokat tüzelésünkkel elűztünk. Az Ostrow melletti erdőben (Kislicitől északra) több mint száz foglyot szállítottunk be. A Brody melletti vasútvonal mindkét oldalán nyilvánvalóan tervezett ellenséges támadások csak Ponikovice ellen kerültek kivételre. A támadást visszavertük. Egyébként az arcvonalon csekélyebb volt a harci tevékenység. Rziscenél és Korcytutól keletre lelőttünk orosz repülőgépeket. Bothmer gróf tábornok hadserege: Welezniowtól délnyugatra kisebb orosz fészkeket megtisztítottunk.

Balkán harctér:
Semmi ujság.

— **Katonai kitüntetések.** A hadseregparancsnokság a bronz vitézségi éremmel tüntette ki a következő 5. honvédegyalozredbeli katonákat:

K. Kis József őrzetöt, Vecsernyés Eliás, Nagy János, Virág Sándor, és Gál András honvédeket.

— **Elhunyt jegyző.** A vármegyei jegyzői karnak ismét gyászja van. Egyik nagyérdemű munkás tagja, zsidóvári Trandaff Sándor gádi jegyző, augusztus 2-án Gádon 45 éves korában hosszabb szenvedés után meghalt. A meghaldogultat, akiben Kéler Ákos megyei főjegyző sógorát gyászolták. Nagykecskerekre hozták s itt ma délután 5 órakor temették el nagy részvét mellett a görög keleti temetőben. Haláláról a család a következő gyászjelentést adta ki:

Alant megnevezettek szomorodott szívvel tudtják, hogy hön szeretett, felejtethetlen fia, illetve atyjút, férje, testvére és sógora, zsidóvári Trandaff Sándor gádi jegyző, folyó évi augusztus hó 2. napján, 45 éves korában, hosszabb szenvedés után elhunyt. A meghaldogult Gádon történt beszentelése után Nagybecskereken a Tomaseváczinál mellett levő görög keleti temető kápolnájából augusztus 4. napján délután 5 órakor örök nyugalomra helyezték. Nagybecskerek, 1916. évi augusztus hó 4-én. Özvegy Trandaff Györgyné szül. veseházi Leitner Mária mint anyja. Trandaff szül. Palfy Irén mint neje. Kiskoru Trandaff Iona, kiskoru Trandaff Ernő mint gyermekei. Kéler Ákosné szül. Trandaff Iona mint nővére. Kéler Ákos mint sógora. Áldás és béke hamvaira!

— **A torontái orvosgyűlés gyűlése.** A torontálvármegyei orvosgyűlés augusztus 12-én tartja közgyűlését Nagybecskereken. Határozatképtelenség esetén a közgyűlést augusztus hó 19-én azaz szombaton d. e. 11 órakor okvetlenül megtartják. A közgyűlés tárgyszorozata: 1. Elnöki megnyitó. 2. Titkári jelentés. 3. Számvizsgáló bizottság jelentése. 4. Költségvetés előterjesztése. 5. Választmányi határozatok és egyéb indítványok tárgyalása. — A választmányi ülés ugyanaznap d. e. 10 órakor szintén Nagybecskereken a Kaszinó kistermében lesz.

— **Végh Károly temetése.** Tegnap délután temették el az elhunyt Végh Károlyt nagy részvét mellett. A temetési szertartást Magyar Pál pápai kamaras, apátplebános végezte s a gyászoló közönség soraiban megjelent dr. Perics Zoltán polgármester, Rigó István megyei másodfőjegyző, Daniel Ferenc, a Torontálvármegyei Hitelszövetkezet vezérigazgatója, Strosz Béla városi főjegyző, Wattay Endre barkigazgató, Krumenacker Ferenc számtarácsos, Bakalovich Plátó, Giffinger Zsigmond stb. A gyászszertartás után az elhunytat kivitték a rómkath. temetőbe s az ottani családi sírboltban helyezték örök nyugalomra.

— **Adakozzunk az elesett hősök özvegyei és árvái javára!** Hadsegélyező Hivatal főpénztára, Képviselőház.

— **Német hírlapírók Torontálban.** Mint ismeretes, a német újságírók egy csoportja kirándulást rendez Magyarországra, hogy itt megismerkedjék az ország néprajzi és közgazdasági viszonyaival. Ennek során a német hírlapírók eljönnek Torontálvármegyébe is. Ennek a kirándulásnak az eszméjét a vidéki Hírlapírók Országos Szövetsége temesvári választmányának alelnöke, Krausbaar Károly temesvári szerkesztő vetette fel s készítette elő. Az előkészítés most teljesen befejeződött, úgy, hogy a kirándulás augusztus második felében megtörténhetik. A Vidéki Hírlapírók Országos Szövetségének temesvári választmánya tegnapelőtt foglalkozott a kirándulás ügyével, melynek előkészítéséről Krausbaar alelnök részletesen beszámolt. Elmondotta egyben a kirándulás programját is, amely a következő: A német újságírók aug. 21-én este érkeznek meg Zsolnára, ahonnan Rózsabegyre, majd Tátrafüredre mennek. Másnap Budapestre utaznak, ahol két napig maradnak. A budapesti tartózkodás rendezésére az Outhon írók és hírlapírók egyesülete, a Budapesti Újságírók Egyesülete és a Vidéki Hírlapírók Országos Szövetségének elnöksége kéri fel. Budapestről Aradra, majd Mezőhegyesre megy a társaság, onnan Aradon keresztül Szegedre. Szegedről elindulva megtekintik Szenthubert, Csatád, Szentborbála és Zombolya torontáli községeket. Augusztus 25-én este érkeznek a német kirándulók Temesvárra és augusztus 27-én reggel utaznak tovább.

— **Köszönet.** A nagybecskereki Vörös Kereszt üdülő- és nyugvó állomáson átvonuló beteg és sebesült katonák javára újabban a következő adományok folytak be: Dr. Gyertyánffy Lászlóné Gyér 1000 db cigaretta, S. M. 2000 db cigaretta, N. N. Keviszöllös 20 koronás cigarettára. — A nemes adakozók fogadják leghálásabb köszönetemet adományaikért. — Nagybecskerek, 1916. évi augusztus hó 4-én. Bakalovich Plátó a Vörös Kereszt Egl. nyugvó-állomásának gondnoka.

— **Hadl rokkantak figyelmébe.** A Torontálvármegyei Központi „József” kórháznál egy hivatalos elvált állás van üresedésben, az állás lehetőleg azonnal elfoglalandó. Javadalmazás havi 30 kor. fizetés és teljes ellátás. Jelentkezni lehet a kórház gondnokságánál.

— **Meteor az augusztusi időről.** Meteor az augusztusi időjárásról a következőket jelenti:

Augusztus változási napjai: 4. szelles, hűvös; 6. változó; 12. csapadékos; 13. változó; 19. zivataros vagy viharos; 20. változó; 24. meleg, száraz; 25. szelles, esetleg viharos, hűvös, csapadékkal; 28. változó; 31. meleg, száraz jelleggel.

— **Kérem a közönséghez.** A nagybecskereki vöröskereszt vasuti nyugvó állomásának vezetője kéri a közönséget, hogy a nagybecskereki vöröskereszt-egylet vasuti állomásán átvonuló beteg és sebesült katonák részére cigarettát adományozni sziveskedjenek. Az adományokat Bakalovich Plátóhoz, a nyugvó állomás gondnokához (Megyeház) küldendők.

Telefon 330. **VÁROSI MOZI A VÁROSI SZÍNHÁZBAN.** Telefon 330.
Ujdonság! Szombat, 1916. évi augusztus hó 5-én egy előadás, csak este 9 órakor. Szenczió!
A Nordisk films Compagnie legújabb mesterműve, elsőrangú sláger.
A szegények kincse!
Ki jön hozzám feleségül?
Vigjáték 3 felv., a főszerepben Carl Alstrup. Szociális dráma 3 felvonásban. **Bergen égése.**
Eredeti felvétel.

Torontaiak veszteséglistroma.
A legutóbb megjelent 441. és 447. számú hivatalos veszteséglistrom a következő torontaiakról ad hírt:

Hősi halált haltak: Fuszarin Lázár 24. gy. e., Egres. — Lambing Miklós 61. gy. e., Ujhely. — Poth János 61. gy. e., Nagyszentpéter. — Rosenzweig Ádám 9/H, munkásosztály, Garabos (Eltemetve 1916 március 18-án a tröpolachi kat. temetőben). — Turi Pál 4 huszárezred, Ürményháza.

Megsebesültek: Bach Miklós 61. gy. e., Nagytőszeg. — Barbuleszku Emanuel 61. gy. e., Pészak. — Dosza György 61. gy. e., Pészak. — Jaczin János 61. gy. e., Berekszőnémeti. — Kolmer Ferenc 61. gy. e., Vizesd. — Lang Miklós 61. gy. e., Nagyjécsa. — Lapa-dat György 61. gy. e., Zombolya. — László Dezső 61. gy. e., Kiszombor. — Martinov Jovo 61. gy. e., Csene. — Nikola János 61. gy. e., Billéd. — Risztics Miklós 24. honv. gy. e., Révaufalu. — Schneider János 61. gy. e., Lovrin. — Schultz István 61. gy. e., Nagykömlős. — Vollmann Álám 61. gy. e., Per-jámos. — Zimmermann János 61. gy. e., Gyertyámos. — Gruics Mirkó, Tisza-hegyes.

Hadifogságba estek: Vukovich Imre tart. főhadnagy 34. gy. e., Nagymargita (Oroszország). — Wiener Miklós tart. hadnagy 37. gy. e., Ócsanád (Citta ducata Aquila kerület, Olaszország). — Franz János 23. vad. zászlóalj, Jánosfőde (Pawlowki-Pessad, moszkvai korm. Oroszország). — Gabel Péter 77. gy. e., Hertelendyfalva (Oroszország). — Bartusz Mihály 3. népf. huszárezred, Tőökánizsa (Oroszország). — Kerekes Mihály 7. h. gy. e., Torontál-vásárhely (Oroszország). — Komáromi Bálint 7. h. gy. e., T. Vásárhely (Oroszország).

Könyveket a hivatérrel Küldjünk
könyveket és folyóiratokat a hivatérre.
A könyveket és folyóiratokat a Torontál-megyei Közművelődési Egyesület készsége felvállalja.

Csernovic a második orosz uralom alatt.

Egy megszökött csernovici kereskedő elbeszélése.

Kolozsvár, aug. 3.

Mikor az oroszok bevonultak Csernovicba, Rothmann Jakab csernovici kereskedő súlyos betegen feküdt a lakásán s ott maradt az elfoglalt városban. Rothmannnak felépülése után sikerült megszöknie Csernovicból és hosszú, viszonylagos utazás után, a napokban Románián keresztül Kolozsvárra érkezett. A kereskedő a következő képet festette le a meghódított Csernovicnak:

— Az oroszok bevonulása után Csernovic egy kihalt, élettelen várossá vált. Mintha elváltak volna a város utcái, egyik napról a másikra megszűnt az a hatalmas forgalom, amely még pár nappal azelőtt lüktetett az élénk városban. Mikor betegségemből felgyógyulva, először mentem ki az utcára, könnyek szöktek a szemembe a halott város látására. Az üzletek zárva voltak, az utcák néptelenek, csak itt ott osont el a falhoz lapulva, sunyin egy-egy rongyos külvárosi lakó. Kozák patrollak cirkáltak az utcákon, hatalmas, jól felszerelt orosz gyalogos csapatok masíroztak keresztül a városon. Minden sarkon állott egy-egy szuronyos katona, aki a rendre vigyázott fel. Ezek inkább az orosz katonákra

vigyáztak, mint a lakosságra. A lakosságra ugyanis nem nagyon kellett vigyázni, mert a lakosság elmenekült.

Míg a megelőző invázió alkalmával meglehetősen sok csernovici lakos maradt a városban, most a lakosság legnagyobb része elmenekült. Jobb módú, intelligens ember egy sem maradt a városban s ami az előző invázióknál alig történt meg, a külvárosi szegényebb lakosság legnagyobb része is elmenekült.

Az első invázió ideje alatt én is benn maradtam a városban. Emlékszem, akkor esténként a Ringplatzen népes korzó volt, a városban maradt urihölgyek nyugodtan sétáltak a korzón és az orosz tiszték illedelmesen mentek az oldaluk mellett, vagy megálltak a sarkokon, a fal mellett, úgy, mint béke idején a mi tisztjeink tettek. Most nincs korzó a Ringplatzen. Üres, kihalt a város és ha feltűnik az utóbbi napokban egy jobb ruhájú civil ember, vagy egy elegánsabb hölgy, bizonyos, hogy orosz csapatok bevonulásával majdnem egyidejűleg ugyanis orosz hivatalnokok érkeztek a városba, láttam az utcán az idősebbik Gerowszkyt is.

Az orosz katonai parancsnokság az elmenekült kereskedők élelmiszerkészleteit felnyitatta, de más üzleteket, amíg ott voltam, nem bántottak. Éjjelenként szuronyos katonákkal őrizték az üzleteket. Komisszió járt házról-házra és lepecsételték az elmenekült emberek lakásait. Egy ruhát megcsíptek, amikor egy üzletet fel akart törni s azt másnap felakasztották. Általában a rablások, a fosztogatások most sokkal ritkábbak, mint az első invázió idejében.

Annál szigorúbb és kegyetlenebb az emberekkel való bánásmód. Lépten-nyomon a parancsnokság elé hurcolják az ott maradt embereket és utközben a nyílt utcán pofozzák őket az orosz policia emberei. Akit este nyolc óra után az utcán találunk, azt könyörtelenül börtönbe vetik. Egy ember éjjel a lakásában rágyújtott egy cigarettára és a gyufa fellobbanó lángja az ablakon át az utcára lánsszott. Az őrtálló kozák felment a lakásba, az ártatlan embert a parancsnoksághoz kísérte és másnap felakasztották.

Ily körülmények között Csernovicban való tartózkodásomnak minden pillanata veszélyt rejtett magában. Elhatároztam, hogy minden körülmények között megszököm a városból. Jól beszélek ruténul és románul s ezért szereztem magamnak egy paraszt ruhát, amelyben a rutének szoktak járni és így paraszt ruhában, gyalog nekivágtam az ösvényeknek. Ismerem Bukovina minden útját s így sikerült egy hét alatt, bujkálások és rejtégek közepette, eljutnom a román határig. Onnan aztán már könnyű volt Kolozsvárig jönnöm. U—g.

HIRDETÉSEK.

Az Uri-utca 4. számú házban 2 utcai-, 2 udvari szobából és mellékhelyiségekből álló

lakás külön udvarral kiadó.

Közelebbi megtudható a tulajdonosnál, Uri-utca 7. szám alatt. 1127—31

A zombolyai járás főszolgabirjától. 3818—1916. szám. 1125—32

Pályázati hirdetmény.

A Torontálvármegye zombolyai járásához tartozó **Nagykömlős** községben üresedésben levő **községi jegyzői állásra** pályázatot hirdetek és felhívom mindazokat, akik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy az 1900:XX. t.c. 3. §-ában előírt képesítést, az életkort és az eddigi alkalmaztatást igazoló okmányokkal felszerelt kérvényüket a zombolyai szolgabíróshoz a folyó évi **augusztus havának 30. napjáig** benyújtsák, mert a később beérkező kérvényeket figyelembe nem veszem.

Az állás javadalmazása:
Készpénzben fizetés évi 1800 kor.
Irodai átalány 240 kor.
Irnoktartási átalány 600 kor.
Utátalány a járáson belül teljesített utazásokért 160 korona.
Világítási átalány 24 korona.
Szabad lakás és az ahhoz tartozó házikert haszonélvezete.

A magánmunkálatokért szedhető, a vármegyei szabályrendeletben megállapított díjak.

A választás határnapját később fogom kitűzni.

Zombolya, 1916. évi aug. hó 1-én.

Tullics György főszolgabíró.

Nagymargitai (Torontál-megye) 500 holdas gazdaságomban egy gyakorlott szorgalmas

gazdára

van szükségem. Kik az állást elfogadni hajlandók volnának, sziveskedjenek eddigi foglalkozásuk közlése, illetve esetleges bizonyítványaik egyszerű másolatának beküldése mellett igényeiket alábbi címen velem közölni.

Mérsékelt munkaképességű hadi rokkantakat előnyben részesítek.

Dr. Kóssa Miklós
kir. közjegyző,
Titel
Bács-Bodrog megye.

1115—32

2029—1916. közig. szám. 1122—22

Hirdetmény.

Alólirott község előjárósága ezenel közhírré teszi, miszerint **Karlova** község tulajdonát képező **nagykorcsma, Tisza-csárda** folyó évi **augusztus 30-án délelőtt 9 órakor** Karlova községbázán tartandó nyilvános árverésen 1917 január hó 1-től 1917 december hó 31-ig haszonbérbe fog adatni.

A nagykorcsma kikiáltási ára 1600 korona. A Tisza-csárda kikiáltási ára 300 korona.

Az árverés megkezdése előtt köteles árverelő 10% bánatpénzt letenni. A közelebbi árverési feltételek a jegyzői irodában megtekinthetők.

Kelt Karlován, 1916 július 28-án

Bossán Béla jegyző.

6 osztályt végzett, 15 éves, a női szabóságot kitanult

leány,

vidéki intelligens családnál gyermekek mellett állást keres.

Bővebbet a kiadóhivatalban.

HELYBELI BESZERZÉSI FORRÁSOK.

Biztosítási ügynökségek:

Franz J. L. (Adria) Hunyadi-utca.
Hirtenstein Márk (Bécsi bizt.) Erzsébet-tér.
Magy.—Francia bizt. társ. József fkg-u.
Ifj. Rigó István (Első M. Ált.) Árpád-u. 21.
Steinitzer Géza (Ass. Generali) Hunyadi-u.

Borbély és fedrász:

Ikity Dusan, Hunyadi-utca.
Nagyvinszky Iván, Hunyadi-u.

Butorgyár:

Bence A. és fia, Hunyadi-utca.

Cementgyár:

Osv. Guttmann Jakabné és fiai, Kültel

Cipőkereskedők:

Kertész A., Iskolaépület.
Wilhelm Ferenc, Hunyadi-utca 2.

Divatáruház:

Boskovits S. J., Hunyadi-utca 2.
Bukovác István, Hunyadi-utca.
Mesnik Imre, Pénzügyi palota.

Ékszerészek:

Mesnik R. Övegye, Hunyadi-utca.

Dobogógyár és műkönyvkötészet:

Schneider János, Aradáci-ut.

Drogeria:

Melkuhn Dező, Hunyadi-utca.

Fényképés:

Oroszy Lajos, Korona-utca.

Férfiszabók:

Grünbaum Vilmos, Hunyadi-utca.
Kocsis E., Megyeház-utca, a m. kir. posta-
épülettel szemben.

Hépjavitó műhely:

Bürger és Grünwald, Temesvári-u.

Gőzfűrés:

Engel Sámuel, Eötvös-utca.
Kereskedelmi részv.-társ. Eötvös-u.

Gyógyszertárak:

Kollarich Gábor, Melenczei-utca.
Vági Sándor, szerb egyházpalota.

Háló, kötéláru kereskedés:

Konkoly Róza I. és Testvérei, József Fő-
herceg-utca 5.

Kávéház:

Sólyom György, Klub-kávéház.

Kézmű-, rövidáruüzlet:

Benó Testvérek, Hunyadi-utca.
Eisenstädter S. és társai, Hunyadi-utca.
Freund S. és fiai, Hunyadi-utca.
Stagelsehmidt János, Hunyadi-utca.

Könyv-, zenemű- és papírkereskedés:

Almásy Elek, Hunyadi-utca.
Mangold Lipót, Hunyadi-utca.

Könyvkötészet:

Schneider Lajos, Megyeház-utca (Pest-
szállodával szemben).

Kőművesek:

Hoff N. és társa.

Lakatosműhely:

Engel Adám, Megyeház-utca.

Lisztkereskedés:

Klein Mór, Hunyadi-u.

Női kalap- és kézimunkaüzlet:

Tolvay Józsefné, Hunyadi-utca.

Ruhakereskedés:

Felsenstein Ferenc, Hunyadi-utca.
Goldschmidt Lipót, Hunyadi-utca.

Sirkóraktár és szobrászterem:

Tunner Alajos, Szerbtemplom-utca.

Szállító-cég:

Perl Mór, szerb egyházpalota.

Szállodák:

Beneth nagyszálloda, Ferencz József-tér.
Korona-szálloda, Erzsébet-tér.
„Pest városához” e. szálloda, Megyeház-u.

Szeszgyár:

Lukács és társa, Kültelek.
Schwirllich Alajos, Aradáci-utca.

Téglagyár:

Klein Bernát.

Temetkezési intézet:

Bence A. és fia.

Tűzifa-, épületfakereskedés:

Annau örökösök, Korona-utca.
Kurländer Imre, Aradáci-ut 1.

Uridivatáruház:

Liptay Dező, Hunyadi-utca.

Vaskereskedés:

Boleszny Antal, Hunyadi-utca.
Berényi Bódog, Hunyadi-utca.
Dann Gyula, Hunyadi-utca.

Vendéglő, étterem:

Kovács János, vasuti vendéglő.
Magyar Király sörcsarnok.
Marcoin Jenő, Kaszinó-vendéglő.
Remsing Mátyás, Otthon-sörcsarnok.
Tóth és Noricsán, a nagyhid mellett

Virágkereskedés és kertészet:

Oláh Gábor, Bajza-u.

Előzetéseket

jutányos árárt közli a

Torontál

szel. napilap kiadóhivatala.